

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 1997 Nr. 291

---

---

A. TITEL

*Europese Overeenkomst betreffende het internationale vervoer van  
gevaarlijke goederen over de weg (ADR), met Protocol van  
ondertekening en Bijlagen;  
Genève, 30 september 1957*

B. TEKST

De Franse tekst van Overeenkomst, Protocol en Bijlagen is geplaatst in *Trb.* 1959, 81.

De Overeenkomst is gewijzigd bij Protocollen van 21 augustus 1975 en 28 oktober 1993. Zie voor het Protocol van 21 augustus 1975 *Trb.* 1975, 157 en *Trb.* 1985, 84 en voor het Protocol van 28 oktober 1993 *Trb.* 1994, 108<sup>1)</sup>.

Zie voor wijzigingen van de bijlagen A en B laatstelijk rubriek J van *Trb.* 1997, 225 en rubriek J hieronder.

---

<sup>1)</sup> In *Trb.* 1997, 225 staat hier ten onrechte *Trb.* 1984, 108 vermeld.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1959, 171.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1968, 17, *Trb.* 1974, 67, *Trb.* 1976, 2 en 97, *Trb.* 1977, 17, *Trb.* 1979, 34, *Trb.* 1980, 57, *Trb.* 1981, 256, *Trb.* 1982, 161, *Trb.* 1983, 27 en 157, *Trb.* 1985, 61, *Trb.* 1987, 204, *Trb.* 1989, 172, *Trb.* 1992, 40, *Trb.* 1993, 41, *Trb.* 1994, 206, *Trb.* 1996, 342 en *Trb.* 1997, 225.

De hieronder in rubriek J genoemde wijzigingen van Bijlagen A en B bij de onderhavige Overeenkomst behoeven ingevolge artikel 7, onderdeel f, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen niet de goedkeuring van de Staten-Generaal.

#### E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1968, 17, *Trb.* 1969, 123, *Trb.* 1971, 191, *Trb.* 1974, 67 en *Trb.* 1992, 40.

#### F. TOETREDING

Zie *Trb.* 1968, 17, *Trb.* 1971, 191 *Trb.* 1974, 67 en 173, *Trb.* 1976, 2, *Trb.* 1980, 57, *Trb.* 1981, 256, *Trb.* 1987, 204, *Trb.* 1989, 172, *Trb.* 1993, 41, *Trb.* 1994, 206, *Trb.* 1996, 342 en *Trb.* 1997, 225.

#### G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1968, 17 en *Trb.* 1969, 23.

#### J. GEGEVENS

Zie, laatstelijk, *Trb.* 1997, 225.

De Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties heeft in overeenstemming met artikel 14, eerste lid, van de onderhavige Overeenkomst nadere wijzigingen van de Bijlagen A en B, zoals gewijzigd, bij de Overeenkomst voorgesteld, welke wijzigingen de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties op de voet van het tweede lid van genoemd artikel op 15 juli 1997 ter kennis van de Overeenkomstsluitende Partijen heeft gebracht.

De voorgestelde wijzigingen worden ingevolge artikel 14, derde lid, van de Overeenkomst geacht te zijn aanvaard op 15 oktober 1997 en zullen ingevolge het in de op een na laatste alinea van bovengenoemde kennisgeving van de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties gestelde voor alle Overeenkomstsluitende Partijen op 15 november 1997 in werking treden.

Wat het *Koninkrijk der Nederlanden* betreft, zullen de wijzigingen, evenals de Overeenkomst, alleen voor Nederland gelden.

De Franse tekst<sup>1)</sup> van de wijzigingen luidt als volgt:

---

<sup>1)</sup> De Engelse tekst is niet afgedrukt.

**Liste de modifications à l'ADR à soumettre aux Parties contractantes pour adoption selon la procédure prévue à l'article 14(1) de l'ADR pour entrée en vigueur selon la procédure de l'article 14(3)a**

**(voir rapport du groupe de travail des transports de marchandises dangereuses sur sa 62<sup>ème</sup> session, TRANS/WP.15/147, annexe 1)**

Marginal

- |                    |  |
|--------------------|--|
| 2250               | <p>2°A Pour le 3220 PENTAFLUORÉTHANE (GAZ RÉFRIGÉANT R 125), dans la colonne «Pression d'épreuve Mpa» <u>au lieu de</u> «4,9», <u>lire</u> «3,4».</p> <p>2°TC Pour le 1005 AMMONIAC ANHYDRE, dans la colonne «Période (années)», <u>au lieu de</u> «10», <u>lire</u> «5».</p> <p>Pour le 2194 HEXAFLUORURE DE SÉLÉNIUM, dans la colonne «Pression d'épreuve Mpa», <u>au lieu de</u> «20,0», <u>lire</u> «2.0».</p> <p>4°A Pour le 2073 AMMONIAC EN SOLUTION AQUEUSE, dans la colonne «Période (années)» <u>au lieu de</u> «10», <u>lire</u> «5».</p> <p>4°TC Pour le 3318 AMMONIAC EN SOLUTION AQUEUSE, dans la colonne «Période (années)», <u>au lieu de</u> «10», <u>lire</u> «5».</p> |
| 211 251<br>212 251 | <p>2°A Pour le 3220 PENTAFLUORÉTHANE (GAZ RÉFRIGÉANT R 125) dans les colonnes relatives à la pression minimale d'épreuve, <u>au lieu de</u>, «4, 1/41/4, 9/49», <u>lire</u> «3, 1/31/3, 4/34».</p> <p>2°T Pour le 1581 BROMURE DE MÉTHYLE ET CHLOROPICRINE EN MÉLANGE), <u>au lieu de</u> «non autorisé», <u>lire</u> «1/10/1/10/1, 51»</p>  |

Pour le 1582 CHLORURE DE MÉTHYLE ET CHLOROPICRINE EN MÉLANGE, au lieu de «non autorisé», lire «1, 3/13/1, 5/15/0, 81».

211 610  
212 610

- c) Au lieu de «des 11°, 12°, 14° à 28°», lire «des 11° à 28°».

211 680  
212 680

Après «et 27°» ajouter «ainsi que du 1809 trichlorure de phosphore du 67° a)».

Ajouter les nouveaux marginaux suivants:

- «211 681 Les citernes fixes (véhicules-citernes) et citernes démontables destinées au transport des matières des 8° a), 10° a), 13° b), 15° a), 16° a), 18° a), 20° a) et 67° a) du marginal 2601, qui ont été construites avant le 1er janvier 1997 selon les prescriptions du présent appendice applicables jusqu'au 31 décembre 1996 pour le transport des matières visées par ces chiffres, mais qui ne sont pas conformes aux prescriptions applicables à partir du 1er janvier 1997, pourront encore être utilisées jusqu'au 31 décembre 2002.»
- «211 881 Les citernes fixes (véhicules-citernes) et citernes démontables destinées au transport du 2686 diéthylamino-2 éthanol du 54° b), qui ont été construites avant le 1er janvier 1997 selon les prescriptions du présent appendice applicables jusqu'au 31 décembre 1996 pour le transport de cette matière, mais qui ne sont pas conformes aux prescriptions applicables à partir du 1er janvier 1997, pourront encore être utilisées jusqu'au 31 décembre 2002.»
- «212 681 Les conteneurs-citernes destinés au transport des matières des 8° a), 10° a), 13° b), 15° a), 16° a), 18° a), 20° a) et 67° a) du marginal 2601, qui ont été construits avant le 1er janvier 1997 selon les prescriptions du présent appendice applicables jusqu'au 31 décembre 1996 pour le transport des matières visées par ces chiffres, mais qui ne sont pas conformes aux prescriptions applicables à partir du 1er janvier 1997, pourront encore être utilisés jusqu'au 31 décembre 2001.»

«212 881 Les conteneurs-citernes destinés au transport du 2686 diéthylamino-2 éthanol du 54° b), qui ont été construits avant le 1er janvier 1997 selon les prescriptions du présent appendice applicables jusqu'au 31 décembre 1996 pour le transport de cette matière, mais qui ne sont pas conformes aux prescriptions applicables à partir du 1er janvier 1997, pourront encore être utilisés jusqu'au 31 décembre 2001.»

**250 000 Tableau 1**

Ajouter les rubriques suivantes:

«Bromure de méthyle et chloropicrine en mélange / 1581 / 26 / 6.1 / 2, 2°T»

«Chlorure de méthyle et chloropicrine en mélange / 1582 / 26 / 6.1 / 2, 2°T»

Pour le 1280, Oxyde de propylène, dans la colonne c), au lieu de «339», lire «33».

**Tableau 3**

Ajouter les rubriques suivantes:

«1581 / Bromure de méthyle et chloropicrine en mélange / 26 / 6.1 / 2, 2°T»

«1582 / Chlorure de méthyle et chloropicrine en mélange / 26 / 6.1 / 2, 2°T»

Pour le 1280, Oxyde de propylène, dans la colonne c), au lieu de «339», lire «33».

---

In overeenstemming met artikel 19, tweede lid, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen heeft de Minister van Buitenlandse Zaken bepaald dat de wijzigingen zullen zijn bekendgemaakt in Nederland op de dag na de datum van uitgifte van dit Tractatenblad.

Uitgegeven de *veertiende* november 1997.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*

H. A. F. M. O. VAN MIERLO